

Briselē, 2015. gada 27. februārī  
(OR. en)

6637/15

COPEN 66  
EUROJUST 58  
EJN 25

## PIEZĪME

Sūtītājs:	Apvienotās Karalistes Pastāvīgais pārstāvis Eiropas Savienībā Ivan Rogers kungs
Datums:	2015. gada 20. februāris
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerāldirektors Rafael Fernández-Pita y González kungs
Temats:	Padomes Pamatlēmums 2006/783/TI (2006. gada 6. oktobrī) par savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu konfiskācijas rīkojumiem - Apvienotās Karalistes paziņojums

Godātais kungs!

Ar šo vēstuli vēlos Jūs informēt par šādiem paziņojumiem, ko Apvienotā Karaliste iesniegusi saistībā ar Padomes Pamatlēmumu 2006/783/TI par savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu konfiskācijas rīkojumiem. Apvienotās Karalistes valsts tiesību akti, ar kuriem ievieš šos pasākumus, tika pieņemti 2014. gada 3. decembrī.

Lai pamatlēmumus Apvienotās Karalistes valsts tiesību aktos varētu izmantot pilnībā un efektīvi, ir iesniegti šādi paziņojumi.

Apvienotā Karaliste pauž gandarījumu un īsteno savstarpējas atzīšanas principu starp dalībvalstīm attiecībā uz tiesas nolēmumu izpildi, un tas papildina Apvienotās Karalistes valsts tiesību aktus attiecībā uz līdzekļu atgūšanu un aktīvu konfiskāciju, kā paredzēts Apvienotās Karalistes valsts tiesību aktos – 2002. gada Likums par noziedzīgi iegūtiem līdzekļiem.

Padomes Pamatlēmums 2006/783/TI.

Saskaņā ar 3. pantu Padomes Pamatlēmumā 2006/783/TI jebkurš prokurors Apvienotajā Karalistē var nosūtīt rīkojumus, ko tiesas Apvienotajā Karalistē izdevušas saistībā ar citās dalībvalstīs atrodošos īpašumu. Attiecībā uz dalībvalstu rīkojumiem saistībā ar Apvienotajā Karalistē atrodošos īpašumu, kompetentas iestādes ir šādas struktūras:

Anglijā un Velsā:

Apvienotās Karalistes Kriminālprokuratūra (*Crown Prosecution Service*)

*Proceeds of Crime*

*Rose Court*

*2 Southwark Bridge*

*London*

*SE1 9HS*

vai:

Smagu krāpšanas gadījumu apkarošanas birojs (*Serious Fraud Office*)

*Proceeds of Crime*

*Serious Fraud Office*

*2-4 Cockspur Street*

*London*

*SW1Y 5BS*

Ziemeļīrijā:

Ziemeļīrijas Valsts prokuratūra (*Public Prosecution Service for Northern Ireland*)

*High Court & International Section*

*Belfast Chambers*

*93 Chichester Street*

*Belfast*

*BT1 3JR*

vai:

Smagu krāpšanas gadījumu apkarošanas birojs (*Serious Fraud Office*)

*Proceeds of Crime*

*Serious Fraud Office*

*2-4 Cockspur Street*

*London*

*SW1Y 5BS*

Skotijā:

Starptautiskās sadarbības nodaļa (*International Co-operation Unit*)

*Crown Office*

*25 Chambers Street*

*Edinburgh*

*EH1 1LA*

Tālrunis: +44 (0)131 243 8152

Fakss +44 (0)131 243 8153

E-pasts: coicu@copfs.gsi.gov.uk

Mēs uzsveram, ka pilnvaras un atbildība izdot un atzīt konfiskācijas rīkojumus ir Apvienotās Karalistes tiesas kompetences jautājums.

Saistībā ar 19. panta 2. punktu Apvienotā Karaliste pieņems tikai tādus rīkojumus, sertifikātus un citus apliecinājošus dokumentus, kas rakstīti angļu valodā (vai šādiem dokumentiem pievienotu apstiprinātu tulkojumu angļu valodā).

Mēs uzsveram, ka pilnvaras un atbildība izdot un atzīt iesaldēšanas rīkojumus ir Apvienotās Karalistes tiesas kompetences jautājums.

Ja vēlaties apspriesties par kādu no minētajiem paziņojumiem, Iekšlietu ministrijas pārstāvis *Stephen Goadby* labprāt sniegs sīkākas ziņas – [stephen.goadby@homeoffice.gsi.gov.uk](mailto:stephen.goadby@homeoffice.gsi.gov.uk).  
+44 (0)20 7035 1559.

(Pieklājības frāze)

(paraksts) *Ivan Rogers*

---